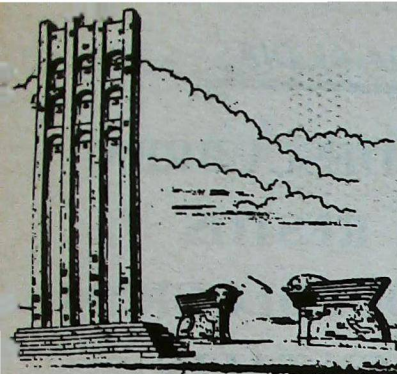


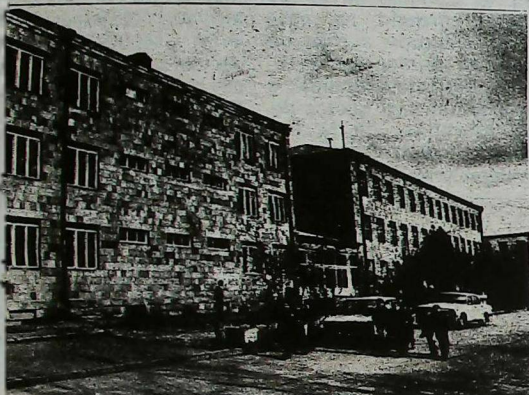


ՄԱՐՏԱՐԱՍ SARDARABAD

BUENOS
AIRES
Año XIII
N° 428
Miércoles,
4
de
marzo
de 1987

DEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵԱՆԻ ԱՆՈՒՆՈՎ



Վահան Թեքեանի անուն միջնակարգ դպրոցի շենքը:

Շնորհիւ բանաստեղծու ճաշակով, որի հետ բանաստեղծութիւնը նորից է ծնում: Բանաստեղծութիւնը ծնում է տառապանքով, չարաբանքով, հոգու նուիրանքով և պոետի մտքով: Եւ մենք գտնուեցինք նրան: Վահան Թեքեանը ճշմարիտ բանաստեղծ է, որի անցած ճանապարհը հայ ժողովրդի կեանքի իր ապրած ժամանակաշրջանի պատկերը լինի ասես: Բանաստեղծ, հրապարակախօս, հասարակական գործիչ Վ. Թեքեանը արեւմտահայ դասական իմաստաստութեան վերջին եւ փիլոսոփայական բանաստեղծութեան առաջին խոշոր դէմքերից է:

Վահան Թեքեանի մատուցելով Վահան Թեքեանի իշխանական, մայրաքաղաքի Սեբաստիայի փողոցում գտնուող թիւ 92 միջնակարգ դպրոցը հանրապետութեան Միջնակարգի Խորհրդի որոշմամբ կոչուեց արեւմտահայ բանաստեղծ Վահան Թեքեանի անունով: Միջնակարգ դպրոցը առաջարկներ է անում է մեր մայրաքաղաքում: Այստեղ գործող գործադրական, թատերական, պարի, կիրառական, մաթեմատիկայի, գրական, աստուծոյ, գեղանկարչութեան, ասեղնագործութեան եւ արտադասարանական աչ խմբակներում ընդգրկուած են բազմաթիւ աշակերտներ: Դպրոցում 1971 թուականից գործում է մարտական փառքի թանգարանը, որտեղ ներկայացուած են 500-ից ւելի նմանակներ, փաստաթղթեր, լուսանկարներ, սահմաններ, որոնք պատմում են Հայրենական մեծ պատերազմում Խորհրդային ժողովրդի տարած մեծ յաղթանակի մասին:

Տառապանքներով, կորուստներով, բայց հոգու կորովը միշտ անասան, միշտ ստեղծող ու միշտ լաւատես. այսպիսին է եղել բանաստեղծ իր դոտարին կեանքի բոլոր տարիներին: Նրա բանաստեղծութիւնն այսօր երբեք չիամրդող ու չգունաթափող մի կոթող մնաց հայոց պոեզիայի գանձարանում:

ՍԱՐԵՆՓԵՒՍ

A los lectores

A partir de nuestra próxima edición, del miércoles 11 de marzo, nos encontraremos con nuestros lectores, con nuestras

dieciséis páginas habituales, brindándoles toda la información del quehacer armenio local y del mundo entero.

SE REALIZARAN EN SUIZA LOS JUEGOS DE NAVASART DE LA U.G.A.B., A NIVEL MUNDIAL

En abril próximo, entre el 17 y el 21 de ese mes, en la ciudad de Ginebra, Suiza, tendrán lugar los juegos de Navasart, auspiciados por el Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia y organizados por la Regional Europea de Parecordzagán.

Estarán presentes las filiales de los Estados Unidos, Canadá, Europa, Medio Oriente, Australia y las cuatro filiales sudamericanas.

Usted es responsable de la continuidad de más de 3.000 años de historia

Envíe a sus hijos a escuelas armenias

Las escuelas de la colectividad armenia de la Argentina fueron creadas con el propósito de brindar la mejor instrucción a sus alumnos, en el marco de la educación argentina y de la vasta cultura y tradiciones armenias. Con ello, se pretende —fundamentalmente— formar buenos seres humanos, capacitados para el trabajo y dotados de una formación en la que tengan cabida sus raíces argentino-armenias.

Si usted quiere esa educación para sus hijos, no vacile; envíelos a una de las tantas escuelas con las que cuenta nuestra colectividad. Hay una cerca de su hogar.

• **Colegio Armenio Arzruni.** Preescolar, Jardín de Infantes y Primaria. José Martí 1562. Capital. T.E.: 612-1733

• **Colegio Mekhitarista.** Jardín de Infantes, Primaria y Secundaria. Virrey del Pino 3511. T.E.: 552-3690

• **Escuela Armenia de Vicente López.** Jardín de Infantes, Primaria y Primer Año de Secundaria. Arenales 1602, Vicente López, T.E.: 795-0772

• **Escuela Incorporada Armenia Isaac Bakchellian.** Jardín de Infantes, Primaria. Corrales 2527 Capital, T.E.: 923-7245

• **Fundación Educacional Jrimian.** Jardín de Infantes, Primaria y Secundaria. Jean Jaures 3111. Valentín Alsina. T.E.: 208-2681

• **Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador.** Jardín de Infantes, Primaria y Secundaria. Armenia 1353. Capital. T.E. 772-3558

• **Instituto Marie Manoogian.** Jardín de Infantes, Primaria y Secundaria. Armenia 1322. Capital. T.E.: 773-2820

Fútbol:

Armenio continúa al frente

El sábado 21 de febrero ppdo., jugando de local, en la cancha de Platense, Deportivo Armenio derrotó 2 a 0 al equipo de Tigre, con goles de Cincunegui y Villarreal. Este partido no pudo ser comentado en nuestra edición anterior, por haberse jugado cuando ya se había cerrado nuestra

edición.

En cuanto al sábado pasado, 28 de febrero, el once de Armenio viajó a Resistencia, donde —como visitante— empató con Chaco For Ever 1 a 1. El autor del tanto de Armenio fue Gargini a los 27 minutos del segundo tiempo.

Deportivo Armenio lleva así veintiséis jornadas sin conocer la derrota. En la tabla de posiciones, está pues en el primer puesto nuestro equipo, con 48 puntos; Colón, que también igualó con Los Andes, con 47, y luego, con 43, Bánfield y Huracán.

TALEAT INOCENTE

Traducido del armenio por Amalia C. Deyirmendjian, redactora y locutora del Noticiero en castellano que se emite diariamente para América Latina por Radio Ereván, Ereván.

Hoy les presentamos el relato de Ruben Sahakian, doctor en Ciencias Históricas "Tergiversando la historia incluso por televisión", el cual fue publicado en el semanario "Hairenik Tzain", con fecha 14 de enero de 1987.

Turquía, últimamente había emprendido la proyección por televisión de una película de 10 series bajo el título de "La sangre sobre la pared", una película que tergiversa brutalmente la realidad histórica. La película formalmente se refiere al asesinato del gran visir y ministro de Asuntos Internos del Imperio Otomano, Taleat Pashá, y al autor del mismo, vengador del pueblo armenio, patriota Soghomon Tehlirian, según los pormenores del juicio acaecido en Berlín, el 23 de junio de 1921 (como es sabido, el tribunal declaró inocente a Tehlirian). Prácticamente eso servía como un nuevo hecho para desprestigiar a la armenidad y al pueblo armenio, para presentar y hacer ver a los armenios como seres salvajes; "terroristas, quienes derraman la sangre de gente inocente".

Esta es la forma más peligrosa de tergiversar la realidad de la propaganda ideológica, puesto que mayormente está dirigida a los millones de hombres que ignoran la realidad de la historia, especialmente a la juventud.

Presentando los acontecimientos de 1921 en una forma completamente falsificada; el propósito de esa película es crear conexiones falsas, artificiales entre los años 1921 y 1970-80 referentes a los actos de terrorismo armenio. El 11 de diciembre de 1986, antes de presentar la última, décima serie, intervinieron alrededor de la mesa redonda el escenógrafo, doctor Mim-Kemal Eken y el director de la película Bakal, tratando de convencer, que la venganza realizada por Tehlirian ha sido "el primer y principal eslabón de la cadena de homicidios (empleados) realizados por los terroristas armenios de nuestros días" y como si "el injusto veredicto en el juicio de Berlín es el que inspira a los terroristas armenios contemporáneos a asesinar a los diplomáticos tur-

cos".

Esforzando justificar la ausencia de la base histórica de la película, o mejor dicho, la bruta alteración de hechos, casos y rostros históricos, de presentarlo todo al revés, el escenógrafo anunció: "Nosotros miramos la película desde el punto de vista actual". "Nosotros hemos tratado de presentar los hechos no así como han sido, sino como lo debían ser objetivamente", o sea, según él, Tehlirian debía ser condenado, mas Taleat absuelto, en cambio, el Tribunal de Berlín justificó y absolvió justamente a Tehlirian.

En resumen, ésta es una clara falsificación ante la historia del genocidio de 1915 y el nuevo estado del pueblo armenio, que se ha realizado de distintas maneras.

1 - Silenciando, pasando por alto enteramente, sin mencionar los numerosos documentos existentes, los testimonios de los testigos oculares extranjeros, entre ellos los documentos oficiales turcos.

2 - En caso de mencionar simplemente anunciando, que aquellos son falsos, por ejemplo las memorias del oficial turco Naim Bei, donde están mencionadas las órdenes secretas de Taleat Pashá, enviadas telegráficamente, sobre la eliminación de los armenios occidentales.

3 - En aquel caso, cuando es imposible negar lo realizado, cargándolo encima de otros, en los rusos, alemanes, etc.. De esta manera, no pudiendo evitar el destierro en masa de los armenios, del cual se acusaba a Taleat, da su testimonio el general alemán Liman Fon Sanders, quien lo hizo en el tribunal de Berlín. Sin tener la mínima vergüenza por aquel hecho, que el testimonio de Liman Fon Sanders junto con el de otros se ha publicado y reeditado enteramente (en el año 1921 y 1980 en alemán, en el año 1981 en francés), los autores de la película han inventado una escena falsa. Liman Fon Sanders ante el tribunal confesando "su delito", declarando como si Taleat no ha sido partidario del destierro.

Resulta que Taleat y los demás dirigentes de jóvenes turcos no tienen culpa de las matanzas armenias. Y ¿quién es el culpable? Según la hipótesis turca, los culpables son los alemanes que le han sugerido la idea de desterrar a los armenios y a la vez los mismos armenios, quienes "han espiado contra su propio estado a favor de los rusos en aquel momento cuando los últimos amenazaban a muerte a ese estado". Desarrollando la opinión oficial turca, que tiene una antigüedad de unos 70 años, a los realizadores de la película no les preocupa en absoluto la realidad, que esa falsa y ficticia hipótesis ha sido desmentida y rechazada por los múltiples testigos oculares del genocidio de 1915 así como por los investigadores imparciales de su historia.

A ellos tampoco les conviene mencionar los documentos oficiales turcos, por ejemplo el famoso juicio de los Jóvenes Turcos acaecido en Constantinopla de marzo a julio de 1919, cuya copia taquigráfica completa en su tiempo ha sido publicada en el periódico oficial del estado turco "Takvim Vaka", como suplemento, y afortunadamente se ha conservado fuera de los límites de Turquía; en la biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América. Una parte de los documentos mencionados, el acta de acusación y la sentencia se han traducido del turco con letras arábigas al francés y publicado en París, en el año 1981, junto con los materiales del juicio de Berlín, en el libro titulado "Los jueces de la matanza armenia". Contentémonos citando sendos fragmentos del acta acusativa del tribunal militar extraordinario turco de Constantinopla y de la sentencia dictada el 5 de julio de 1919. De la sentencia: "La indignación ulterior demostró que las leyes del poder otomano se han creado con 'los poderes de los tres' (esto se refiere a Taleat, Enver y Djemal) y esa infracción se ha realizado haciendo uso de la fuerza terrorista. De esta manera los inmediatos autores mencionados de los actos criminales son los cabecillas del partido 'Unión y Progre-

ARMENIA AL DIA:

SE DESCUBREN RESTOS ARQUEOLOGICOS EN TALIN

Los miembros de la Sociedad de Protección de los Monumentos Históricos del distrito de Talin descubrieron restos de las moradas, criptas y otras construcciones, atribuidas por los arqueólogos al segundo milenio antes de nuestra era. El Consejo de la Sociedad creado en este distrito agrupa a más de siete mil representantes rurales de la intelectualidad y la juventud. Las cuotas de los miembros de la sociedad sirven para estudiar, proteger y restaurar monu-

mentos de antigüedad.

Los hallazgos históricos representan un gran interés para la ciencia. En Talin, Mastar, Tashdadam, Karnahovid, varias regiones de la República de Armenia, así como en los alrededores de muchas aldeas, hasta hoy se han conservado fortalezas, sepulcros, restos de los antiguos depósitos de agua y otras instalaciones de distintas épocas, como iglesias, de las cuales las más remotas datan del siglo V.

La economía de Armenia en 1986

La Dirección de Estadísticas de Armenia informó que el año pasado, por encima de la cantidad fijada en el plan anual, se vendieron al público computadoras, distintos instrumentos, cemento y telas, entre otros artículos, por valor de casi cien millones de rublos.

Según la misma fuente, las empresas comenzaron a producir unos seiscientos artículos nuevos a tiem-

po que también se han producido éxitos en el área agrícola, social y cultural.

Entre las obras más importantes, puestas en servicio el año pasado, están el ferrocarril Ichevánd-Hrasdán, dos estaciones del subterráneo de Ereván, 650 kilómetros de líneas de transmisión eléctrica y numerosos edificios sociales, viviendas, hospitales, escuelas, establecimientos infantiles y deportivos.

so' y los miembros del 'medjilis' o sea Consejo General.

Es de notar también el juicio público de los Jóvenes Turcos que tuvo lugar en París, en el año 1984 y que duró del 13 al 16 de abril, en la sala de la Universidad de la Sorbona en las sesiones populares del Tribunal Permanente. Este dictó la resolución siguiente: los derechos fundamentales del pueblo armenio debían ser respetados tanto personal, como colectivamente, y actualmente también deben ser respetados de acuerdo al derecho internacional.

El gobierno de los Jóvenes Turcos es culpable por la ejecución de la matanza de los armenios en los años

1915-1917.

La matanza de los armenios también era un crimen internacional, por lo cual el gobierno turco debe llevar la responsabilidad, sin tratar de evitar la responsabilidad con el pretexto de que hubo interrupción gubernamental del estado.

Esa responsabilidad, lleva a la conclusión de reconocer oficialmente la matanza realizada, y como consecuencia de ello aceptar los daños soportados por el pueblo armenio.

La Organización de las Naciones Unidas y cada miembro suyo tienen derecho a exigir, reclamar el reconocimiento de lo cometido y bajo ese propósito demostrar su ayuda al pueblo armenio.

Conversaciones sobre la historia del pueblo armenio

(V)

La arqueología armenia

Primera parte

El territorio armenio, en realidad, es una especie de "isla montañosa" que, con relación al nivel del mar, se encuentra a una altura mayor que los demás países.

Los arqueólogos han realizado numerosas excavaciones en el territorio armenio y así han hallado ciudades, pueblos, templos y distintos elementos de uso cotidiano, junto a exponentes artísticos.

La arqueología se ocupa de temas referidos a la historia de los pueblos, mientras que la paleontología investiga la zoología antigua.

Los arqueólogos, en distintas excavaciones, han logrado extraer restos humanos de tres millones de años de antigüedad, que prueban la existencia del hombre en esa época.

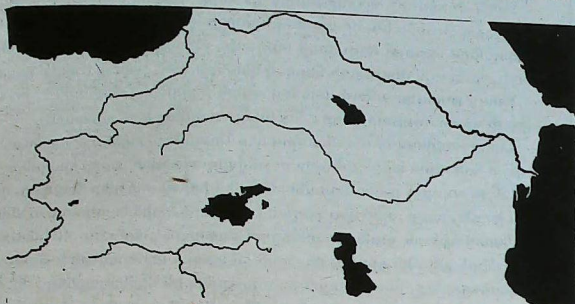
Una de las características del hombre de entonces fue la elaboración de herramientas de uso cotidiano. El hombre antiguo preparó sus elementos de trabajo, de piedra; luego comenzó a usar el cobre y más tarde, el bronce y el hierro.

Conforme a ello, se ha dividido la historia más antigua de la humanidad en:

1. **Edad de Piedra Antigua o Paleolítico** (en griego significa "piedra antigua"): este período comenzó hace tres millones de años, desde el comienzo mismo de la historia humana y se extendió hasta el año 11.000 antes de Cristo. En esa época, el hombre tallaba la piedra de manera rústica para usarla como herramienta o arma, que empleaba al cazar o cosechar los frutos de la tierra. Eran pastores y vivían en cavernas.

2. **Edad de Piedra Intermedia o Mesolítico** (en griego, "piedra media"): comenzó hacia el año 11.000 antes de Cristo y se extendió hasta el 9.000 u 8.000 aproximadamente. Este período también se caracteriza por el empleo de la piedra, pero era tallada con más maestría para lograr cuchillos, hachas y otros enseres. Con el mismo fin, eran empleados como materiales, huesos y cuernos.

El hombre no sólo se dedicaba a la caza y a la pesca sino que también confeccionaba hoces de piedra para sembrar trigo y maíz silvestres.



Vivía en cavernas en los bosques o en viviendas subterráneas.

3. **Edad de Piedra Nueva o Neolítico** (en griego, "piedra nueva"): comenzó en los años 9.000 u 8.000 aproximadamente y se extendió hasta el sexto milenio.

En este período, más que a la construcción de herramientas de piedra o hueso, el hombre se dedicó a construir balsas, embarcaciones de distinto tipo y

carros. Labraba la tierra para sembrar maíz y trigo y se familiarizó con animales como la oveja y el cerdo, entre otros. Se volvió más sedentario; buscó asentarse en un sitio, hecho que dio lugar a la creación de viviendas agrícolas fijas.

También en esta etapa, se dio comienzo a la alfarería; se elaboraban vasijas de barro y elementos de bronce natural, sin fundir. Recién hacia el final del

Neolítico, comenzó el uso del bronce fundido.

4. **Edad de Cobre**: se extiende desde el principio del quinto milenio hasta el fin del año 4.000. Como su nombre lo indica, los utensilios de trabajo y las armas eran elaboradas con bronce. Se empleaban también el oro y la plata como adornos.

En este período surgieron las ciudades; se perfeccionó la alfarería y en algunas regiones progresaron la arquitectura, la pintura, los bajorrelieves y los trabajos en oro. Pero, lo más significativo es que hacia fines del cuarto milenio antes de Cristo aparecieron las primeras letras o signos primitivos.

5. **Edad de Bronce**: comienza en el año 3.000 y se

extiende hasta los inicios del año 1.000 a. de C.

Con la fusión del cobre y del estaño, el hombre obtuvo el bronce, metal mucho más duro que el cobre, que fue empleado para reemplazar a este último en todos sus usos.

Algunos pueblos llegaron a desarrollar una importante cultura y en algunas regiones se fundió el hierro y se lo empleó para la elaboración de elementos de trabajo.

6. **Edad de Hierro**: se conoce con este nombre al período iniciado en el siglo X antes de C. aproximadamente, en el que se usaba el hierro para la fabricación de armas y otros elementos.

(continuará en el próximo número)



Su café molido al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.

T.E.: 97-4733

Joyería Papazian

necesita

empleado/a

Libertad 333

T.E.: 35-9623

EMPRESA AUTORIZADA

CON CARGO A:

América

Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8554

PAMI

JUBILADOS
PENSIONADOS
Y DEMAS

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3540. Caseros. T.E.: 750-4632/ 3501

Silvana y Mariana Ekshen, Claudia Akian

Point d'ivoire

TRICOTS

Galería del Este

M. T. de Alvear 628
Local 22 - Tel. 312-4239

chic
PIEZAS

H. Yrigoyen 1426

T.E.: 795-3836 / 8838

Florida
Vicente López

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.

ՈՒՍՈՒՑԻՉ ԿՈՒԶՈՒԻ

Մարի Մանուկեան Կրթական Հաստատության «Պերճուհի Էմիլեան» նախակրթարանի և «Տորիս Զըննողեան» երկրորդականի բաժինները կարիքը ունին հայերենի ուսուցչուհիներին:

Հետաքրքրուողները կրնան դիմել տնօրենության, ամեն օր ժամը 9-12:

LOS VIERNES CENE CON SU FAMILIA EN PARECORDZAGAN
REAPERTURA VIERNES 6 DE MARZO

ARMENIA 1322. CAPITAL



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD

BME, MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

«ՀՈՎԻԻՒ ՔԱԶ»

«Պաշար»ի անցնելա Նոյեմբեր 1-ի թիով Ռասարարական էին Միացելա Նահանգներ վերջեր Ռասարատում պոլսումա իրազեկ ազգային մը Ռես նեմ ունենա տեսակցութիւնը, Ռարցադրոյին ձեռով: Թորքիոյ Հայոց ողբերգական հեռանկարը պատկերելու և «Թորք պետութեան ծրարիքը արիւնքում կը դարձնէ Ռայ Ռամպլը» խորագիրը կողո Ռարցադրոյնցն երեսան կնկնէ, որ թորք պետութիւնը վերջին տասը տարիներում յալիշտական Է 50 միլիոն տղար արածրոյեանմը 15 Ռամպլըսպատական կարտուներ, իսկ մոյն ճակարտարին երթակայ են 25 որիշ Ռամպլըսային սեփականութիւններ:

Թուրք կառավարությունը, Թուրքիոյ հայտնիներն ֆիզիքապէս անճշման թիւս մը վերածածիկ ետը, կընքերտ լծումէ մը չափշտաւորող նման հայ համայնքի պատկանող ամէն կայուն մէկն եւ կա՛մուտներն հաստատարութիւն: Օրինակ, թրքական իշխանութիւնները բռնազատում են Ս. Փրկիչ հիմանդանոցին պատկանող հողերը, որոնք մշակուած բանջարեղէնները ժամանակակից բաւարարէին հիւանդանոցին կարիքը: Թրքական իշխանութիւնները, զանազան պատրուակներով - կամ նոյնիսկ առանց պատրուակիչ-նէն արտօններ որ հայկական քրտաւորեղիները եւ ազգային հաստատարութիւնները անհրաժեշտ վերանորոգութիւն ենթարկուին: Ուրիշ հարց մըն է ամէն դժուարութիւնը, որ կը հարուցուի հայ աշակերտին հայկական վարժարան յաճախելը:

«Պալաքս» այս բոլոր լուրերը չաղորդած էր վստահ ըլլալով անոնց ամբողջական ճշգրտութեան: Այսօրհանդերձ, նկատի առնելով որ արդարաւսման ապաստանման անհատ մըն էր որքան ալ ան յարգելի էր վստահելի անձնատրութիւն մը եղած ըլլալը մեր օրոցահալից, կրնար ընկերջողին մօտ այս հեռուոր կապաւոր յարցուման թէ տեղ-տեղ ինչ մը չափազանցութիւններ կրնային ըլլալ: Այժմ ամեն կասկածներ փարսաւած են, դրօշախոսաբար, քանի շարժանքն Պաշտօնական Ներկայացուցիչին բեռնով է որ կուգայ բարձրագոյն Պաշտպիւրնը, որ հաստատումն է «Պալաքս»ին մէջ ժամանակին պարզապէս Թուրքիոյ հայոց տխուր պատկերին:

Վկայոյն է Թուրքիոյ Հայոց Պատրիարք Ամենապատիւ Տ. Շնորհալ Սրբ. Գալուստեան:

Մեր անցեալ թիով առաջին էջին վրայ լույս տեսաւ Պոլտոյ Հայոց Պատրիարքարանի Պիաննէ թիւս հաւորադարձութիւնը, որ կը վերաբերէր Պատրիարք Հօր տնայնացեալներէ Քաթրիքի վարչապետ Քաթրիկոս Էօզաիկ, երբ այս վերջինը Պոլիս կը գտնուէր: Այդ առթիւ, Շնորհիւ Պատրիարքին արտօնուեցաւ, իրեն ընկերակցող Պատրիարքարանի խորհրդակալ Տոքս. Կառապետ Արման վարչապետին ճկատաւորման լաճման է Հայկ. համայնեացիին տնտեսողը ցաւերը, որոնք անփոփոխան են եօթ կէտերու շուրջ:

Շնորհք Գատրիաբեք յստակ բաճաճեռտներով կը ներկայացնէ այն ամեն անդրադասիներն, անարդարութիւններն եւ ջշարդի խորականութիւնը որոնց զոհ է թուրքին հալութիւնը, որպէս հաճախ: Հայտնեամ իրաւունքները կրկնակիօրէն անհրապաճ կը տեսնոնին նաե՛ր՝ որպէս քաղաքացի, ապա որպէս փոքրամասնութիւն, որուն իրաւունքները պաշտպանուած են Լոզանի միջազգային դաճմանով:

Ամենապատիւ Պատրիարքը Թուրքիոյ մէջ ռամկավարական իրաւակարգը պաշտպանելու կոչուած վարչապետ Էօզալիճեկ'ըսէ:-

ա) Հայ հայրենակիցները կը գլխովին իրենց կազմած համայնքային հարստութեանն նուիրելով կ'օժանդակու ռաբոյրային աշխատանքները, բ) 1986-էն նոր հոգիներով կալուածները եւ կ'առնոնին, գ) համայնքապալական հողերու վրայ նոր շէնքեր շինելու քանակին իրաւունքն հայերը խոչընդոտ են, ի) եկեղեցիները վարդապետն ընդօրինակները յաշտութեամբ են համայնքապետը կանոններով, հ) Հայ համայնքին հարստութենէն կը շարունակուի գաճմտիկ ինքն իր հարկեր տուրք մը, երբ պէտք օրէնքը ընկնում 1970-էն ի վեր, գ) յօշ չտուրի որ Գաւորիսարքարանը կը կալուածներու վարձերը դոճն անգամ ըր աւելցնէ, երբ պետութիւնը նման իրաւունք մը տուած է ի՛ր վաճառքներուն, է) հայ վարձարարներն իրոճ կրպ դրուած են արդեստանակ պայմաններ՝ հայ աշակերտն տիճ արձանագրութիւնը դժուարացնելու, ինչպէճ նաեւ Հայ համայնքին կրպ դրուած են արգելքներ որ կ'ոճանակները պատահաստելու, երբ միւս կողմէ չարտօնուրի որ ռ քթքհպատակ հարկ կ'օճանուրի կը հոգեւոր գործունէութիւնը ուճնայ Թուրքիոյ համայնքային մէջ:

Շնորհք Պատրիարք կրճար դեռ առեցնել թե հայտնիոնը նախ ալապաւ կ'անկորտալի երբ անոր Պատրիարքը անադորաթը ճշաւաւ ել դառնալ մամուիոն: Կարելի է երեւակայել որ երկր ել մամուրը չարտադրացեմ պետաւան շրջանակներու դիրքաւորումը, երբ ալլ երկիրն երկակարտաւ ձ. Զօր. Էլիքեմներն մնալ բռնաւորական ճեմքերու կողմ: Մամուլով կապաւնելի ցոյց ալլ անաբարի Պատրիարքը ել ել միտի գարտալի միջոցներով ալաւաւ նախակնելի ցոյց ալլ մաւ եր հովանաւորաւ մամաւնը:

Շնորհաւորելի է Շնորհք Սրբազան իր արի քաջին համար

சுயம். ரு 487

ՄԻՆՉԵՒ ԵՐԲ

Հայրենի «Գարուն» աստագրին մեշ լույս տեսած ստորեւ վերաորիորդիկ յարտաւ լուրջ է ու
հետինակաոր ստաորականեներու կորմէ ստորագրածաւ: Ե՛ւ հաւա հայ ժողովորդի եկտորիորդիկ
«ապագայցւանքնու» հետամուտ տիտղոսաորներն ուղղուած կոշ մը՝ վերջ տալու իրենց հակադե-
տական, հակապատարհաբանկան, եւ, այո՛ր, հակահայրենասիրական յումպաւտ վատնած հրիւ-
րուն: Վերջապա, հարց է թէ՛ ով է օգտտո՞ղջ մեր ժողովորդին եկտորիորթեան փաստե՞ն...

our,

Ամեն ժողովրդի մշակութային կենքի էական բաղադրիչներն են լինում պատմության թանգարանները: Դրանք են, որ առաջին ամփոփակմամբ, շոշափելիորեն հափար հագաբարտրներն են Երբ. կալացանոմ տունեա ժողովրդի ծագումը, հետաորտ անցնալը, անցան պատմական ուղին, մաբաում. Երբ, անա այդ ժողովրդի Երեկալ կենքին, էթ կարելի է աեսլ՝ պատմական հիմնաարտրը: Լուհան թանգարանում ամենահական հարցերից մեկն այն է, թե Երբումհից է սկաում այդ ժող.

Հայաստանում եւ մասնաւորապէս Երեւանում ունենք պատմութեան շատ թանգարաններ, որոնք այսօր հարուստ են բազմաթիւ ու չափազանց արժեքաւոր ցուցանիշներով:

Անշուշտ, այդ թանգարաններն ունեն իրենց տարրեր հոգները, որոնց մասին արժեք հաշվառմանը:

Պատմությունը բաձնագրահաններով հարուստ ցուցադրումներով լիարժեք է և հանեց ցուցանմունքներն անմեղմորեն ինքնին իդեռես թիք բան և նե տալիս այցելումներին: Օտար կարելու է հանե ցուցանմունքները, իմաստաստությունը, հրաձգ արժեքը այցելումներին ներկայացնելու համար: Պետք է կարողանալ ապահով անել, որ ցուցանմունքը «խստիկ» այցելողի հետ, հրաձգ պատմի իր ժամանակաշրջանի մասին, կալ պոլ իրեն կարողանում է իմաստագրությունները, ցուցանակները, աշխատակիցների տուած բացատրությունները: Էական նշանակություն ունի ցուցանմունքներ այցելումներին ներկայացանելու գիտական մակարդակը, նշգրտությունն աստիճանը:

Մի շարք անգամ է գրուել, որ հայ ժողովրդի հնագույն պատմության հարցերը մի թափախան։
Մերում ճիշդ չեն ներկայացում։ Բայց, ցույց, անարդիւնք։

Այսպես, օրինակ, երևանյան գործող պատմությանը թաժգույնացնելու եղանակակարգները՝ սկիզբի եւ արդու բացատրություններն ամսական, մեր լուսնաշարում հայ ժողովրդի ակադարեան րիքներ, իսկ որոշ դպրերում ունի գոյութեան ակզրր ամսարում եւ մ.թ.ա. 5-6-րդ դարեր, երբեմն 4-րդը։ Տնգաշարների սկզբում ներկայացում է մ.թ.ա. 10 արդեր ժամանակաշրջանը, եւ մինչեւ մ.թ.ա. 5-6-րդ դարերը ու մի տեղ ու մի խօսք չի ատում Հայաստանի, հայ ժողովրդի մասին։ Իսկ մ.թ.ա. այդ 6-րդ կամ 5-րդ դարերի ամուսնաւան ին վաղ հայկական, այսինքն՝ այցելուին ատմւմ եւ, որ լիւնա դարերի անաս ալ կողմում հայեր չեն եղել։

Ահա Հայաստանի պատմության թանգարանը, ցուցադրի սկզբից հասնում ենք մինչև մ.թ.ա. 6-րդ դարը, և բազում ցուցակակցներու ոչ մի խոսք չկայ, որ դա Հայաստանն է կամ գոնե՝ ինչ - որ ինքն աղբյուրն է Հայաստանից: Այս բաժնի վերջին ընդարձակ ցուցահանրակ վրա, որի վերնաձևերն է՝ «Ուրարտու պետության յուշարձանները», կարդում ենք՝ «Վարչ Հայկական ժամանակաշրջանում» մ.թ.ա. 6-5-րդ դարերում մոտ-մոտավորապես: Եվ այն: Այսինքն, ասում են՝ վերջումս, ասում են՝ մ.թ.ա. 6-5-րդ դարերում հոր-հոր սկսում է Հայոց Պատմությունը:

Երեւան քաղաքի պատմութեան թանգարանում նշեն է. հնագոյն ժամանակներից հասնում ենք 9-6-րդ դարերը, և ամբողջ ընթացքում հայկականի կամ Հայաստանի մասին ոչ մի խօսք չկայ: Սինյա կոչ երեք դարեր ներկայացրող բազմաթիւ ցուցանակներ էլ հայեր, Հայաստան չկան, և միայն 5-4-րդ դարերին հասնելուց յետոյ կարդում ենք հետեւեալ վերնագրով ցուցանակը՝ «Վաղ հայկական եւ անտիկ ժամանակաշրջան»: Մի կողմ թողնենք ԱՆՏԻՅԱ քառի ամենը, գործածութիւնը (այժմ այդ անուններն տակ հայկական են հին Հռոմի և հին Յունաստանի պատմութեան): Կարելի տրն այստեղ այն է, որ ՎԱՂ ՀԱՅԿԱԿԱՆ գրուածը թանգարանում հենց հայկականի սիւնը էլ նշանակում է, այսինքն, որ այդ ժամանակաշրջանում հայերն իբր նոր էին յայտնուել այս լեռնաշխարհում և մեր քաղաքի տեղում: Իսկ ո՞րն է, ըստ այդ մակագրութեան, ոչ հայկականացի յետոյ երևանի այդ ՎԱՂ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ժԱՄԱՆԱԿԱԿԱՌՆԱԿ: Կարողում ենք նոյն ցուցանակում, «Վաղ հայկական ժամանակաշրջանում» 5-4-րդ դդ. ի.թ.ա. Էրեբունիի դարձել է Աթենքեան տիեանթաթի 18-րդ աստորագութեան կենտրոնը»: Այսպէս, որեւէ, Հայաստանի պատմութեան թանգարանի համեմատ այստեղ վաղ հայկականը 100 տարով էլ այս կողմ եւ բերել, այն էլ, քան թանգարանի, այդ վաղ հայկական ժամանակաշրջանում Երեւանը (Էրեբունի) ընդամենը Պարսկաստանի աստորագրութեան ինչ-որ կենտրոն է եղել: Փաստօրէն Հայաստան, հայ ժողովուրդ դարձ եւս չկան ու չկան:

Էրեբունի թանգարանում էլ է իշխում նույնը, եւ ըստ այդ թանգարանի, հաշվական առաջին պետությունը սկիզբ է առել մ. ա. դարձեալ այդ չարաբաստիկ 6-րդ դարից:

Պատմության թանգարաններում բացատրողները նույն ոգով են խօսում այցելուների առջև կրկնում էի ծառայում եմ վերոյիշեալ ոչ հայկականի եւ վաղ հայկականի մասին ցուցանակների գրած մեկնաբանությունները:

Պատմական գիտությանն և լեզուաբանությանն նորագույն տոնակներով հանդեր, հաջող լեզուն հայ մշակույթի այս լեռնաշխարհում եղել են հնագույն ժամանակներից, եւ եթէ վաղ հայկականը հարկ այս, ապա այն անունն է առնուհաճ մ.թ.ա. 4-րդ հազարամյակներից։ Այս լեռնաշխարհում հայերն ընկն լիճերն փառաբան իրողությանն այժմ բերումով են շատ գիտնականներ։ Իսկ Փորթի, Ի. Տիկ կոմիտե, որ եկեղեցական հետեւողական պաշտպան է, գրում է, որ հայերն մ. թ. ա. 12-րդ դարում արդեն եղել են այս լեռնաշխարհում (տե՛ս՝ «Պատմա-բանասիրական Տառչեղ», 1983, թիւ 4, էջ 149-178)։ Տալիս են Փիտրոսյանկու առնուլ, որն, որն, դէմ է հայերի բնիկ լիճերն տեսակէտին։ Իսկ Փորթի, Ի. Տիկ այսպէս չէ. դեռու 1946 թ.՝ Փիտրոսյանկին իր «Հայ ժողովրդի ծագման մասին» գրքով լիճ տղայակի գրել է, որ հայերն այս լեռնաշխարհում ընկն են. «Եւրոպայից կամ Փոքր Ասիայից արեւմտեան չլինաներից հայ ժողովրդի Առաջարկ Ասիա գալու մասին եղած տեսակէտն լիճային անհղէ է, դուտ պատմական որեւէ հիմնաւորումից... ընդհակառակը, Հին Ասիայի լիճի պատմութեան նիւթերը որդաշխարհի վկայում են Առաջարկ Ասիայի հետ հայերի անհեղաւոր չեղած իւր կապերի մասին» լիճիկի փոխելով մ.թ.ա. 6-րդ դարում պատմական առաջարկ բեղում հայերի յանկարծակի երեւալու մասին յայտնուած տեսակէտը» (էջ 35)։ Իսկ վերջերս գիտնականը իր մի արտաբանութեանն մէջ ասաց, որ «Ուրարտու» պետութեան բնակչութեան մեծագոյն մասը հայկական է եղել։

«Գրական Թերթ»-ը 1983 թ. (թիվ 36) գրեց «Էրեբունի» թանգարանում հայ ժողովրդի պատմության հին ու հնագույն շրջանների սկսյա հերթադրությունը:

(continued)

ՄԻՆՉԵՒ ԵՐՐԱ

(Շար. էջ 4-էն)

կարդակի մասին: Հարկիրաւոր նախկիններ են ստացուել, որոնց հեղինակները վրդովմունք են յայտնում այդ եւ այլ թանգարաններում մեր հնագոյն պատմութիւնը սխալ ներկայացնելու կապակցութեամբ: «Գրական թերթում» տպուեց նաեւ պաշտօնական կրօնաստիճան: Ի՞նչ արուեց «Հրեւո-րական»: Յուդանակներում ուղղեցին միայն թերթում նշուած տուտասխանները, իսկ պատմական ա-րդարունները նույնութեամբ մնացին:

Երեւան քաղաքի Պատմութեան Թանգարանի գիտխորհրդի նիստում ասուեց «վաղ հայկական» որ սխալ ներկայացնելու մասին: Բառացիօրէն պատասխանեցին հետեւեալը. «Թանգարանի գործը չէ պատմական վէճերի մէջ մտնել եւ հարցեր ճշդել, մենք օգտուում ենք պատմական գիտու-թեան տուեալներէր: Ինչ որ մեր ակադեմիան կ'ասի, այն էլ կ'անենք»:

Բայց անա ակադեմիայի հրատարակած «Հայ ժողովրդի պատմութիւն» բազմամատորեակի մուկնաթիւ թերթում (1981, թիւ 9, 1984, թիւ 7) ու «Գիտութիւն եւ թեխնիք» ամսագրում (1985, թիւ 4) երբ ընդարձակ յօդուած հրապարակեց, որոնցում նա ցոյց է տալիս, որ հայերը եւ հայոց առաջնում, որ կոչուում է «Հայկական լեռնաշխարհի բնիկները», կարողում ենք. «Գիտականօրէն ապացուցուած է, որ հայերը բնիկ ժողովուրդ են, այսինքն՝ նրանք Հայկական լեռնաշ-խարհի արմատական, սկզբնական բնակիչներ են», իսկ վերջինում գրուած է. «Նիւթական բազմաթիւ վկայութիւնները, լեզուական փաստերը, հնագոյն առասպելներն ու աւան-դոյթը, այս ամէնը ժամանակակից գիտութեանը հիմք են տալիս ամենայն համոզուածու-թեամբ ապացուցել, որ հայերը Հայկական լեռնաշխարհում տեղաբնիկներ են եղել...»:

Ակադեմիկոս Գ. Գալոյեանը նույնպէս մերժում է հայերի եկողութեան տեսակետը (տե՛ս նրա «Պատմութեան բառուղիներում» աշխատութիւնը, Ե., 1982. էջ 13-14):

Հրապարակուել են ուրիշ շատ աշխատութիւններ՝ լեզուաբանական, պատմագիտական, հնագի-տական-մարդաբանական, որոնցում տարբեր բնոյթի բազմաթիւ փաստերով ցոյց է տրուած, որ Հայկական լեռնաշխարհն է եղել հնդեւրոպական նախահայրենիքը: Այստեղ է ծագել հայ էթնոսը հնդեւրոպական ամբողջութեան տրոհման շնորհիւ, մօտաւորապէս մ. թ. ա. 4-րդ հազարամեակում, իսկ մ. թ. ա. 3-րդ հազարամեակի վերջերում Հայաստանն արդէն յիշուում է վիմագիր արձանագ-րութիւններում:

Մնում է անհասկնալի, թէ ո՞վ է մեր պատմութեան թանգարանների իրական խորհրդատուն, որը հակառակ պատմական գիտութեան ճշգրիտ տուեալների, յամադրէն պարտադրում է վաղ հայ-կականը համարել իրականում շատ ուշ հայկական մ. թ. ա. 6-5-րդ դարերը:

Մի՞թէ հայ ժողովրդի պատմութեան թանգարանները այսպիսի ցածր մակարդակով պետք է ներկայացնեն մեր հնագոյն պատմութիւնը: Յիշենք, որ այդ թանգարանները տաւանակ հազա-րաւոր մարդիկ են այցելում աշխարհի բոլոր ծայրերից, եւ նրանց, այսինքն՝ ի լուր աշխարհի, աս-տուծ է, որ պատմական Հայաստանում մինչեւ մ. թ. ա. 6-5-րդ դարերը հայ ու հայոց լեզու չեն եղել: Ե՛րբ պետք է վերջ տրուի պատմական բոլոր փաստերին, գիտութեանը, մարդկային սովորական տրամաբանութեանը հակառակ այդ ցածրամակարդակ մեկնաբանութիւններին:

ՍՈՒՐԷՆ ԵՐԵՄԵԱՆ

ՎԱՀԱԳՆ ԴԱԽԹԵԱՆ

ՌԱՅԱՅԵԼ ԻՇԽԱՆԵԱՆ

ՎԻՍԵՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ ԱՆԿԻՆԸ

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ՕՐԵՐՈՒՆ

Մարտի 1ի կիրակին Բուն Բարեկենդան էր: Հաւատա-ցեալին համար այնուհետեւ կը սկսի Մեծ Պահքի ապաշխա-րութեան եւ հոգեւոր խորհրդածութեան շրջանը: Եկեղե-ցին, յատուկ պաշտամունքներով, կը հրաւիրէ իր զաւակ-ները դարձի ու զղումի, որպէսզի ամէն մարդ որ մոլո-րութեան մէջ է, ապաշխարութեան միջոցաւ ինքզինք մաք-րելով՝ վերագտնէ ուղիղ ճանապարհն ու քրիստոնէապա-յն ապրելակերպ:

Մեծ Պահքի հոգեւորոգ օրերուն՝ Վիսենթէ Կլոփիսի Ս-Գէորգ Եկեղեցւոյ մէջ, ամէն կիրակի, յաւարտ Ս. Պատա-րագի եւ ամէն Ուրբաթ, գիշերուան հակումներուն պիտի տրուի քարոզչաբար՝ համապատասխան Ս. Գրական ըն-թերցումներով, ստորեւ տրուած կարգով. -

ՈՒՐԱԿ, 6 ՄԱՐՏ, ժամը 21ին. - Քարոզի նիւթ՝ Ինչ է Մեղքը: Արդի յառաջացալ մտայնութիւնը կրնա՞յ հերքել Մեղքը:

ԿՈՐԱԿԻ, 8 ՄԱՐՏ, ԱՐԱՍՔԱՍՄԱՆ. - Քարոզի նիւթ՝ Բա-ցատրութիւն Ս. Պատարագի:

ՈՒՐԱԿ, 13 ՄԱՐՏ, ժամը 21ին. - Քարոզի նիւթ՝ Հօր եւ զաւակներու յարաբերութիւն: Երէջ եւ կրտսեր սերունդ-ներու փոխ-յարաբերութիւն:

ԿՈՐԱԿԻ, 15 ՄԱՐՏ, ԱՆԱՌԱԿԻ. - Քարոզի նիւթ՝ Շարու-նակութիւն Ս. Պատարագի բացատրութեան. Բ. Մաս:

ՈՒՐԱԿ, 20 ՄԱՐՏ, ժամը 21ին. - Քարոզի նիւթ՝ Աշխար-հի նիւթական բարիքները ինչու՞ն հոգեւոր մշայուն ար-ժէքներու չվերածել:

ԿՈՐԱԿԻ, 22 ՄԱՐՏ, ՏՆՏԵՍԻ. - Քարոզի նիւթ՝ շարունա-կութիւն Ս. Պատարագի բացատրութեան. Գ. Մաս:

ՈՒՐԱԿ, 27 ՄԱՐՏ, ժամը 21ին. - Քարոզի նիւթ՝ Աղօթ-ք. Աղօթքի պայմանները, Աղօթքի դերն ու ազդեցու-թիւնը:

ԿՈՐԱԿԻ, 29 ՄԱՐՏ, ԴԱՍԱՌՈՐԻՆ. - Քարոզի նիւթ՝ շա-րունակութիւն եւ վերջ Ս. Պատարագի բացատրութեան. Դ. Մաս:

ՈՒՐԱԿ, 3 ԱՊՐԻԼ, ժամը 21ին. - Քարոզի նիւթ՝ Տէր Յիսուսի Երկրորդ Գալուստ:

ԿՈՐԱԿԻ, 5 ԱՊՐԻԼ, ԳԱԼՍԵՍԱՆ. - Քարոզի նիւթ՝ Ոոստո-վանանք եւ Հաղորդութեան պատրաստուիլ:

Կը հրաւիրենք հաւատացեալները հոգեւոր ինքնամփո-փումի եւ քրիստոնէական շրմեռանդութեան արժարծ-ման՝ Մեծ Պահքի առիթով:

ՀՈԳԱՐԱՐԶՈՒԹԻՒՆ Ս. ԳԵՌՈԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ



Unión General Armenia de Beneficencia Instituto Marie Manoogian

- En la avanzada de la educación -

Pre-escolar • Jardín de Infantes

“Srpuhí Ekshian”

Escuela Primaria Integral

“Berdjuhí Emirian”

Colegio Secundario

“Doris Tchinnosian”

BACHILLERATO MERCANTIL 1º AL 5º AÑO

Año Lectivo 1987

Abierta la inscripción

U.G.A.B.

**Colegio
Secundario**

“Doris Tchinnosian”

Año Lectivo 1987

Abierta la Inscripción

Bachillerato Mercantil 1º al 5º Año

Nómina de las asignaturas que se dictan

Lengua Nacional • Inglés • Armenio • Historia
Historia armenia • Música • Cultura Armenia
Literatura armenia • Religión • Geografía de Armenia
Matemática • Ciencias Biológicas • Geografía
Educación Cívica • Cultura Musical • Plástica
Mecanografía • Contabilidad • Educación Física
Metodología del Estudio • Dibujo Publicitario
Administración de Empresas • Computación • Química
Merceología • Sistemización Administrativa
Estadística • Matemática Financiera
Organización Empresarial • Sociología Laboral
Economía Política • Legislación Fiscal
Dinero, Crédito y Bancos • Antropología Social

Sala de computación - Gimnasio cubierto

Biblioteca - Laboratorio - Buffet escolar

EL TITULO DE BACHILLER MERCANTIL CAPACITA A

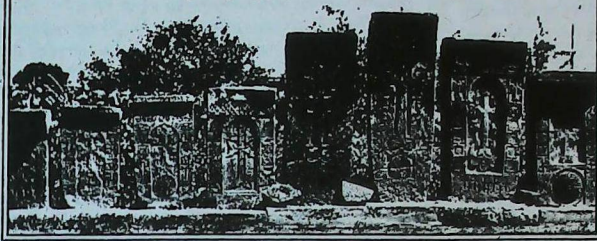
LOS ALUMNOS AL INGRESO A TODAS LAS

CARRERAS UNIVERSITARIAS

Parecordz...án crece educando



ԽԱՉԲԱՐԵՐԻ ՀԵՏՔԵՐՈՎ
վարդնրնս գարակէօյնան



Թողել ենք Սևանի առազանը, մեկնում ենք դէպի Սիսիան, Գորիս, Ղափան, վերադարձին Ազիզբեկով ու Եղեգնաձոր մտնելու, Վալոց Ջորի խաչքարերի շտեմարանը մի անգամ էս սանտրելու նպատակադրումով:

Սիսիանը Համո Սահեանի
ծննդավայրն է։ Հ. Սահեանի
ներշնչարանը։ Փարեթի երկիր
Հայաստանը։ Իսկապես, որ
հիշդ ու դիպուկ է անարագրել
բանաստեղծը, լեռներ-լեռների
թիկնած, լեռներ-լեռների լե-
նած...

Միսիանիկ առաջին քարտուղար Բանասիր է, բանասիրական գիտությունների քննմանը: Հասմո Մամեկանի պոեզիայի մե-
նին, հրատարակումն մի մե-
նագրություն էլ ունի, իր գի-
տական աշխոհանքը դրսևով է
տեսցին: երկուրոր քարտուղա-
րը պատմաբան է, երկուստայն, համակերկի մի գործիչ, մտա-
նիգուում իր շրջանի պատմա-
կան արժեքներով, ու այդ ուղ-
ղությունն էլ պարտադրուում է
հրատարակությունն յանձնել
պատկերազարդ մի ուղեցույց-
գրքով:

Ծրջվեևտրոներ կառուցման ենթ քափի մը է, ո՞ր քափա-
կներ, որոնք հասաւտու են,
որ կ'իրականանան հայրե-
նասնէր: Ստեղծողն է, հաւ-
նախելոյութեան ստացիւ հացէ
թանգարանը, կողոր ռեստո-
րան, լաւաշի փուռ, ծրագրու
են յեմացողն, կառուցիլ ջրա-
ղաց ու հողի-հացի մշակման
հետ սարընտրող բոլոր հին ի-
նքէր հաւարեն ու ցուցարան:
Հիմնարկու են մի քարէրա-
նան, հաւաքեն բերել են խոյրի,
տասանգարարի, խաշքարի...
շուտով մտադրել են շէնքը, որի
քակուլն էլ ստեղծու են քարէ
դարանը, վերածուլ թանգարա-
նի: Ծրջվեևտրոներ միջով աւեց-
նող գետի վրայ կապել են լայ-
նամուռ մի կամուրջ, գետի մի
մասը երեսասպառել, պատնէ-
շէլ, ստեղծել են լճակ-գրասալ-
ի, երկրորդ հերթի շինարա-
րական մշախտութենքն են շա-
րունակուլ: Աւարտին, ջրը-
նակեւտուակայրն ու ալլազան
խաղերով լազեցած տունա-
պարտէզ-գրասալիին: Ծրը-
նեկտրոնի շէնքը ստաշ երկա-
թով փողոցն ալստ, երթելից
բնկուտացուած, Սիսիանցիներ

երկրյանն ճեմավայրն է դարձնելու՝ բուլվարը, որ երկրյանն ժամը 21-ից լեռնդ խոտեր-խոտեր, անկն ու ջահել գալիս են գրօսեցնելու, զրգացնելու, աշխատաբայիսն ետուն ըր թերեւսցնելու: Մի խօսքով ղեկա-վարութիւնը, յեն բմախնդրու-թեան ու հոգատարութեան աշխատուն է ստեղծել բոլոր պատմաները, որպէսզի շրջանը պատարկութի, սեն քաղաքի գնալիս լինելու, մարտնչա-բազմացարով: Եւ ըստ տունեա-ների, հոսքը ղէպի սեն քաղաք կարողացել են, առայտ վա-սնցնել:

Այս բոլոր լաւը, մի քիչ աւելի
լաւ դարձնելու համար մի-քանի
նմուշ:

Հայտնիի ղեկավար ընկերանե-
լի մեր այս ցմուռները, թող
լինեն մեզի որպէս քննադատու-
թեան կամ ձուի մէջ մագ
փնտելու միտում: Մերը
պարտաւորին է: Մերը, հա-
մաճաբար, իրենց էլ իմացածի
կրկնաթիւնն է, բայց, մենք
համարում ենք այդ իրողորդ
հոգու պարտքը, զուգէ ու մի նոր
տա ստիւի, մի նոր ցարպիւար
յուշու:

Նախ, մթե ուշ չէ, ինչ լաւ կը
 յիշէր քարտեզագրութեան տեսչութիւնը:
 Կախախիկ եկեղեցուն ու շուրջը:
 Ծղօլեանորոնի վերեւում, բլուրի
 լեռայ տեղադրուած VII-րդ
 դարի հռիփախառնատիպ այդ հն-
 արարտութիւնը՝ կ'ը փրկուէր մե-
 ճարահինգ, ին թէ՛ շուրջ բլուրը
 մաքրող-կարգաւորող, հսկող ու
 ծոց տանող աչք ու ձեռքի կը
 իրիշխանէ: Քարտեզագրութեան
 ծառարանէն: Բարեկարգութեան
 լեռն (ոգուց) եւ եկեղեցին օգ-
 լաւագործողի այդ նշանաւոր հա-
 յար, այդ բլուրը իսկապէս,
 կը վեր պիտոյնոր պատմական
 ուշադրածանքի պահպանման
 ու ծանօթացման գոլորտիկ ու
 ձգակի մի անկիւնին:

Թէւ, չէի ուզեմար իրենց
ֆաբրտորտորի հանդիսացող
հացի թանգարանի՝ Հացտունը
մտնել տալ, բայց ինչ արած,
յաւանը ընդհանուր մեծ գործի,
պէտք է, որ ասեմ, թէ թանգա-
րանի շէնքը, ճարտարապետա-
յան շնորհիւ ներկայ յարմար
է աղոցարտարական: Իր
ճարտարապետութիւնը սկսած իր
դասաւորումներից ոչ մի հաշ-
վարկներով չունի, առանց
ոչ մի գեղարվարականութիւն. թուե-
լի, որ հացի թանգարանը, պէտք

է, որ ամփոփուի շրջանի հաճար տիպական գեղեցկական մի շէնքի մէջ: Կառուցումը շէնքըրթոնի տարածական ամբողջութեամբն ունեւորում է՝ ճաշարանի, սրահի, խոհանոցի, կողքին վերականգնման մի գիւղական տուն, լաճեցուն և գորգ ու կարպետով, խորտրին ու աղամանով եւ ցուցադրին հացը:

Իսկ գալով բուրվարին,
Սիսահանգիների շատ սիրած
պար ճեմատներին: Յմնալայր-
կենտրոնները, պէտք չէ, որ
իմքեմպատակ լինեն, չեն չա-
րունակի՝ չեն գրատեսի: Այդ-
պիսի կենտրոնները մասսանե-
րը իրենց յարատես թաշտի
համար, պէտք է զինունի փո-
րիկ անկիւններով, սրճարան-
գալացիներով, պարզպապակի
զուլացոցիչների կպակներով
գիշերախն առեւտրակա
կենտրոններով ու արտեսյո-
ալլազան օճախներով, ցուցա-
արաններով, երաժշտական սի-
ջոցատմների համար ճախա-
տեստած բացօթեյա կամ ծած-
կըած վայրերով, պարտադրե-
ներով... Ստեղծուած այս բարի-
աւանդութեան շարունակութիւն
ը պահպանելու համար, պէտք
է մտածել ու յարմարագոյն
տեսական պահանգներին ու
հնարաւորութիւններին համա-
պատասխան, յարմարագոյն
սփռոցներով ւ խոնք
այլ պոլոտանց, գունաներով,
աշխտացմուն, հանգստի, ա-
ռեւտրի, մասսաները դաւ-
տարակելու նպատակալարաց
սփռոցատմներով լազնեցի:

Սիսիանն էլ խոտհանի ահա-
զանգի մեջ է. բոլոր միջոցներն ու
կազմակերպչական աշխա-
տանքները կենտրոնացնել է
կար ուղղորդության, ժամանակին
ամկողորստ կերը կուտակելու
համար: Ջրաբերիցացրել, ըն-
դերկիցով կամ քրմահ-կաչա-
րաններից հարթավայրերն ու
սարավանդներն սղոտա՝ ջրորո-
ցայտում է ամեն կողմում է
կողմզանի արտել են հիմնա-
կոններ, երկու հունձք են կա-
րողանում կատարել: Բայց ինձ,
խոտի՝ անասունկերի կուտակ-
ման այս համակերպ էլ քիչ
գարտնցնում է: Համարակետու-
թիւնը Սիսի սպառնա են իր պա-
հանքների միայն 25-30 տոկոսն
է, որ կարողանում է ապահով-
վել իր միջոցներով, կաթի եւ
կարագի, եթէ յեւ սիսայի եւ

Վտու 60 տոկոսը: Արդե՞ք որ
շանկով է ճիշդ, ու կեանքատեր
սակաւահոգի մեր հաճերպպետն
թիւմով խոտի համար տարու
այս աշխատանքը. մշակել
շրարքիցանէլ, պարարտաց
նել...: Միթե՞ ւտելի ճիշդ
է կորնգանի կամ այլ տեսա
կի մշակուելի կարտո աճանա
կերտի փոխարէն մշակուել ու
պի, սիւսեռի, իորու եւ հաճա
մնան մեր ազգային խոհան
քով շատ օգտագործելի չէ
արտօքներ՝ ընդելէնեն: Ը
խորովածի, տոն-տոն է հա
հանող, ըշայովել ւաւանող
թիւնից մի քիչ կարելի՞ է հրա
մարուել, թե՛ ոչ: Միխաճո
մեզ հիշարապիտեցնել, ի միջի
ւղ, հաճարի եւ ձաւարի խա
նոր, մի քիչ ցրիկ բլաւո
ւղիւնով, կողքը մի կտոր ու
շատ ւաւանդութեան առտու կ

ճանդեղեմ, ամէն ինչ կատարե-
լէ, մարդ տաածդ պէտք եւ բը-
նարարութի: Արդէն առաջիկ-
նկաւորէ տալով, թէ այդ ո-
ւանձնապէս մասնակցել եւ խո-
րհնձին, որով իրաւունքն է
սիրած ճանաւով բլաից մի
ման եւս խնդրելու...կերաւ
մօտադրապէս ուրիշ բանի
ձեռք չտուաւ, խօսքը մեր մ-
ճեղի էլ արեց:



Յօրուածագիրը՝ Վ. Գա-
թող-յուշարճանի մօտ:

Սիսիանը, համեմատաբար
Սևանի Ասպանին, Ազդեր
կոչվին ու Եղեգնաձորին, հա-
յասն է հարուստ չէ խաչ-
քերով: Բայց եղածն էլ լիտ-
կը քաւարայի իրենց, «գլո-
զովեմո համար»: Բնուեմո
Լորու որմնափակ խաչքարե-
նեպակին, Ազգեղայի որք ճո-
պէս, քայց պէտք է հոգ տան
ու փորձեն հին գերեզման-
ների ներկայումս: Վերան-
որոգման մէջ գտնուող Որտուն
վանքի շինարարութեան աւա-
րին կ'ունենան նաեւ պատմ-
յան կարեւոր արժէք ներկո-
յացնող սի համայնի եւս,
շուրջըրդորում գտնուող
պակաս արժէք ներկայացն-
խաչքարով: Իսկ Սիսիան
դէպի Գորիս տանող ճան-
քայեւնէն

ների դաշուը, առանձինս մի
բացօթեայ թանգարան է, ոչ
միայն մասնագետ-գիտնական-
ների, այլև զբոսաշրջիկների
համար էլ պարտադիր այցելե-
լու և տեսնելու վայր:

Ժամանակին կարողացել էր մատուցում, թե շարատարականակամները շարք կպահանջում համար ստեղծել են մի նոր ստիպանք։ Սիսիանում նկատվեց այդ հնչիլի օգնությունները կոորդնում խաչաքարերը կարգեցնելու, ինչպես նաև տոբաֆիշիով շարժան պատրաստելու և պատուհաններակներին ամրապնդելու համար։ Ինչ լավ էր, խաչաքարը իր կոորդնում մասնունում եթե սպասատար չէ, առանց օգնար մարմնի հերթերով միջատտություն, նոր ստեղծված այդ գործը կատարում է ի խաչաքարը հիմնականում ի պարսիկներին, իսկ ամրությունը լուսավորում է ըստ տոբաֆիշի և պատուհաններին է։ Ժամանակ է, գեղականը. բայց խաչաքարերը վերականգնող ընկերներին ու վարպետներին չի խնդրանք։ Աշխատանքի ընթացքին խաչաքարի վրայ կախված պատուհանի քաղաքի ինչպիսիք ամրապնդումը իր պատուհաններին ամրապնդելու համար։



Յողաճագիրը՝ Վ. Գարակեօղեան, Գորիս-Շինուհայրի
թող-յուշարձանի մօտ:

օգտագործուած շաղախի
պատտանախնդի փոսկից յոյժ
գտնուող տարածքով, նաեւ
նաւանդ խաչքարի երեսն վր
անգալախման մի ցախանելով քն
տակուն մի խոցանակով մտ
րել-հեռացնել: Այսպիսի ման
րուք թուողով անհոգութիւն
ն անգոգուշութիւնը, նախ պա
տիւ չի բերի մեր պայտօն
կաւոյցման մալախոյակին, թ
տիւ, ամենախաբարդ աշտ եր
րորդական անհոգութիւնը վա
րող է պատմաւ ռուսման ք
իչիւն մի որեւէ տաւ ու քի
մագրութիւնը կարող է եղծու
կան սխալ ընթերցումի պատ
ճառ դառնալ:

Մենք պէտք է շատ զգուշ
խելամիտ մօտենանք մեր
պատմական յուշարձաններին:

ԽԱՀԱՐԱՐԵՐԻ ՀԵՏՔԵՐՈՎ

Շար. էջ 6-էն

վերականգման աշխատանքին: հասակ ունեցող այդ կոթողի վրին ինչ խօսք, որ անպայման պետք է հասնենք լուրջ անհրաժեշտության մակարդակին, եթե դեռ չենք գերազանցում: Գտնելով, Փոշա-վանքում և բազմաթիվ այլ վայրերում իրականացրած վերանորոգման աշխատանքները, իրապատասխանում են, որ անհրաժեշտ է, որ ելնելով այդ իրականացումների մակարդակից ակնկալում ենք անհրաժեշտ է, որ 1981 թուականին ինքնագործունեության տեղի տալու: Տաքետում, Շինուհայրում, Նիսիսում ինչու է այդպես, հապշտակ դատարկում «հին» Շինուհայրում, մի ձգակի խաչքար-կոթող ունենք: Երեք մետր

(Շարունակելի)

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶՍԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

Շար. էջ 4-էն

Թուրքիոյ Հայոց Պատրիարքը Ս. Գրային պատկերով Հովիւ Քաջն է, որ իր անձը ի պապ կը դնէ իր հօտին և կը նախաձեռնէ այն ինչ որ իր բարձր պաշտօնը իրեն կը թելադրէ - կը պարտադրէ՝ պաշտպանել իր հոգածութեան խնամքով հոգը ահոր դէմ ախորժակ արած բազմաճանիք վտանգներ: Պատրիարքը իր այս քաջով նախաձեռնողութեան կը կատարէ նաեւ Թուրքիոյ քաղաքացի իր արդար իրաւունքը, այն՝ որ սկզբունքով երկրին օրէնքները ամեն հպատակ իր շնորհի:

Ան նաեւ լատիներէն է թէ - որքան ալ դիւանագիտական հարկադրանքով չյիշատակէ - Թուրքիոյ հայոց իրաւունքները պաշտպանած են նաեւ 1923ին ստորագրած Լոզանի միջազգային Դաշնագրով և ստորագրի պետութեանց երաշխաւորութեամբ: Հետեալքար Թուրքիա բազմիցս յանցագործ է և ապօրինի ընթացքի մէջ կը գտնուի հայ համայնքին զանապու իր բոլոր բնական և ճանցում իրաւունքները:

Վարչապետ Էօզալ մոյկ ընելէ ետք հայ համայնքին զուտոր և արագորութեան կարօտ անարդարութիւնները, հաստատագրած է թէ ինչ հակառակ է խորականութեան քաղաքացիներու միջեւ և թէ ամեն հաստատութիւն և ամեն քաղաքացի պետք է վաշելն համահասար իրաւունքներ:

Սպասենք և տեսնենք պիտի ըստինք, եթէ մեզի մանօք թուրք ղեկավարի վաշել այս խօսքերը չունենային այն իմաստը՝ ինչ որ կը նշանակեն - թուրքը պիտի շարունակէ անիրաւագրել և բաւոյազրկել Թուրքիոյ մէջ ապրող հայութիւնը մինչեւ որ ամբողջովին արինաքամ դարձնէ զայն:

Մեկնելով այս իրողութենէն, հայութիւնը պետք է առնէ համապատասխան քայլեր աշխարհին ցոյց տալու Թուրքիոյ հայակործան և ամենօրեայ մարդկային իրաւունքները ոտնակոխող դիմագիծը:

Փաստեր ցոյց տալու առատ օրինակներ չեն պակսիր:

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ «ՊԱՀՔԱՐ»Ի

Profesionales

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)
Callao 531 - 1°C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
Urgencias: T.E. 701-6137

MEDICOS

Dr. Arslanian
Urología
Adultos-niños
Paraguay 958
T.E.: 311-0221

DENTISTAS

Dr. Pedro Balassanian
Lun. miérc. vier. de 15.30 a 20.00
TARJETA "VISA"
Corrientes 2221 2° "C"
T.E.: 47-1443

ESCRIBANOS

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque Sáenz Peña 570 3°
T.E. 33-5761

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° K
T.E. 392-2768/3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

DENTISTAS

Dr. Daniel Vanekeheian
Odontólogo
Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.
Yrrey Loreto 2446 3° B
T.E.: 782-3976 / 35-6540

ESTUDIO CONTABLE IMPOSITIVO

ESTUDIO CHOLAKIAN
Jurídico Contable-Impositivo-Computación
Dr. Claudio A. J. Cholakian - Abogado
Dr. Marcelo R. G. Cholakian - Contador
Sarmiento 1469 7° F
49-4705 / 45-1779

ՄԱՐ ՏԵԼ ՓԼԱԹԱ

ՎԱՐԳԱՆԱՆՑ

ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Այս տարի եւս, ըստ ինկապտե սովորութեան, յիշատակուելու վարդապետաց Տոնը, Կիրակի, 22 Փետրուար 1987ին:

Մար-Տեղ-Փրօթաբայի գեղեցիկ մէկ բլուրի մը վրայ կատարուելու Արեւիկա-Մարիս Էկեկեցոյ մէջ՝ Ս. Պատարապ ժողովը Գերապատի Գօրտ Վրդ - Հարթման, Գրիս-ժողովրդապետ և ընդհանուր ժողովարար Ս. Նարեկի Առաւածամօր Էկեկեցոյ Ս. Պատարապին ժամկէտեցաւ հայ և տեղացի հաւատացեալներու հոծ բազմութիւն մը: Երկեցոյթիւնը կատարեց Ս. Նարեկի Առաւածամօր Երզնախոտըր գեղավարութեամբ Տեղ-Մարի Առաւածան-Մանուշակեան: Աւետարանի ընթերցումէն ետք, Գերապատի Գօրտ Վրդ - Հարթման տառա յաւոր պառչածի նշանին և իմաստասիր բարոյ մը՝ հաշիւին և ապահովելու լիզուներով:

Գերապատի Վրդ - Հարթման իր բարոյք Երաւանից վարդապետի և իր գօրակիցներուն կտակին վերջնականութիւնը՝ սր հանդէպ բրիտանական հաւատքին և մարդկային ու ազգային արժէքներուն:

Կ. Շերման

SURFING

SRL

Totes de plush-jersey-pique-ribs-motif-lesale-etc.
Ropa interior Varlelan
Ropa deportiva Camaron
Levalle 2488. Larrea 377.
Pueyrredon 358 (1052) Capital.
T.E.: 47-1381

ՀԱՅԵՐՈՒԻ ԴԵՄ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐՈՒԱԿՈՎ

ԹՈՒՐԻԲ ԱՒԱԳ ՀԻԻՊԱՏՈՍԸ

170,000 ՀԱԶԱՐ ՏՈԼԱՐ ԿԻՒՐԱՑՆԷ

Թուրքիոյ Արտաքին Գործոց նախարարութիւնը դրամաշորրորտի յանգանակով օրինակաւ հետապնդումի ենթարկած է Լոս Անճելըսի իր Աւագ Հիւպատոսը, որ այժմ հրաժարելով իր պաշտօնէն Նիւ Եորքի մէջ անձնակազմը մը բացած է իր հրեայ կնոջ հետ:

Լոս Անճելըսի բուրք Աւագ Հիւպատոս Սուառ Զաքըր իր պաշտօնավարութեան շրջանին զինքն է իր երկրին Արտաքին Գործավարութեան և «պահանջ» է 200,000 տոլարի անմիջական յատկացում մը, նկատելով որ հայերը հոծ թիւով կը բնակին այդ ճաղաքին մէջ և անհրա-

ժեշտ է ապահովութեան կարգ մը միջոցներ ձեռք առնել թէ Հիւպատոսարանի շէնքին եւ թէ անձնակազմ պաշտպանութեան և ապահովութեան համար:

Յատկացումը ստանալէն ետք, Հիւպատոսը 30,000 տոլար ծախսած է շէնքին նորոգութեան և կարգ մը այլ ապահովութեան միջոցներու համար, յետոյ հրաժարած է իր պաշտօնէն, վերամուսնացած է հրեայի մը հետ և անոր հետ բացած է գեղեցկագիտական սպում մը:

Անգարա ԲՅՈՒԹ մը Ամերիկայ դրկելէ ետք ստուգած է դրամաշորրութիւնը:



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.

T.E.: 97-4763

Panadería Oriental

de Juan Der Ghazarian e hijos

PAN Y EMPANADAS ARABES

Domingos abierto - Descuentos a instituciones

ATENCION: SI UD. NOS TRAE EL RELLENO,

NOSOTROS LE HACEMOS EL LEHMEYUN

GORRITI 4719. CAP.

T.E.: 71-7924

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucuman 1438 - Piso 7°

Tel. 40-6809/7112/49-7049

CHADA Refrigeración

Venta, instalación, mantenimiento y service
de Cámaras Frigoríficas • Heladeras comerciales
Freezers • Bebederos agua fría • Conservadoras
Aire acondicionado central
Experiencia y garantía avaladas
por la colectividad

HONDURAS 4861. CAP.

72-1724

CASA

Rivera

CORALLO, CUFARO Y CIA.

Remises

Sepellos

Traslados

Jubilados, pensionados, cónyuges y filares. sin cargo

Av. Córdoba 4802

T.E.: 773-2800/772-3288

San Pablo:

"Sipan" volta a circular em São Paulo

Depois de um período em que esteve ausente, o JORNAL SIPAN volta a circular, agora como Órgão da Diocese da Igreja Apostólica Armênia do Brasil e com o propósito de "tornar-se no selo de nossa colônia o eco das mensagens de primeira ordem, da Sede Matriz de Santa Etchmiadzin e do Patriarcado e Katholikós Supremo de todos os armênios, como também da realidade atual e de todos os eventos da Igreja Armênia, que conservam os nossos compatriotas

espiritualmente cheios de vida, como filhos espirituais da Sede Matriz de Santa Etchmiadzin", conforme revela o editorial do exemplar publicado em dezembro de 1986.

O Jornal Sardarabad felicitava a Diocese da Igreja Apostólica Armênia do Brasil, fazendo votos de que esta publicação se mantenha firme em suas propostas, recebendo da comunidade colaboração moral e estímulo para prosseguir.

Casa de Hadjin promove Reveillon

A Casa de Hadjin, repetindo uma tradição de mais de 30 anos, reuniu seus associados e outros membros da coletividade armênia de São Paulo, para juntos saudar a chegada de 1987.

A festa foi realizada no

Buffet France, destacando-se entre os convidados o Bispo Datev Karibian - Prelado da Diocese da Comunidade Apostólica Armênia do Brasil e não faltou a alegria e o otimismo característico das festas de Reveillon.

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹԻՒՆ

Սան Փալոյի ազգայիններն, Հ.Բ.Ը.Մ.Ի Պատույն Անդամ, ՌԱԿ-ի եւ «Սարտարապատ» շաբաթաբերի բարեկամ Տիար Տիրան Մուտիշեան, ինչպէս միշտ, այս տարի հոս որպէս աւիթով մը 200 ՄՏՏ կը նուիրէ «Սարտարապատ»-ին: Նուիրատուութիւնը շնորհակալութեամբ ստացուած է:

«ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

Moda infantil y juvenil
1 a 16 años
Joggings,
vestidos, blusas
de Kaloghlian Hnos.

anushik

Cucha Cucha 1770 (1416) Capital
T.E.: 58-6811

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex-Canning) 1317

TERKA

S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo. Bs.As.T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

Recibir

Sin saberlo tú, querida amiga, llegaste con la mirada vencida y luego de una larga confidencia, y ya en la hora en que "las sombras se apoderan del día", en la despedida, me dijiste, tratando de buscar las palabras adecuadas:

«¿Sabes? tú eres de las personas a las que acudo, cuando necesito aliento.

Tú eres como un bálsamo para mí, es como si, sobre mi herida, echaras aceite, amorosamente.

Luego te fuiste, pronta, avergonzada por lo que habías expresado...

No me diste tiempo a decirte que me habías hecho sentir un poco alquimista; que era yo la que había recibido...

¡Si podía ser útil, tan sólo escuchando! Por ese solo hecho justificaba el haber vivido ese día.

Jazmín

Sociales:

Bautismo: Montevideo:

ALEX NICOLAS GANEMIAN

El sábado 28 de febrero ppdo., en la Iglesia "San Nersés, el Agradado" de Montevideo, fue bautizado Alex Nicolás Ganemian, hijo de Bedros Ganemian y Cristina Takessian.

Fueron sus padrinos Santiago Takessian y Silvia Dergarabetian.

Los abuelos del pequeño Alex son Hampartzum y Makruhi Ganemian y Albert y Chaké Takessian.

Cocina

Torta helada Florencia

(para 12 porciones)



INGREDIENTES:

1/2 kg. de helado de nuez,
1/2 kg. de helado de chocolate,
300 grs. de pasta de almendras,
mermelada a gusto, para pintar,
1 pionono de vainilla de tres huevos,
100 grs. de almendras tostadas,
1 pionono de chocolate de tres huevos,
200 grs. de higos en almíbar,
crema chantilly, para decorar,
100 grs. de cerezas en almíbar.

PREPARACION:

Comprar el helado de los gustos indicados o de otros de su agrado, y mantener en el congelador hasta el momento de armar la torta helada.

Para ello, forrar un molde rectangular de 12 x 25 cms., con papel manteca y llevarlo a la heladera durante una hora.

Retirar y cubrir el fondo y

las paredes con la pasta de almendra, estirada fina. Pintar con mermelada y cubrir con el pionono de vainilla.

Encima, colocar el helado de chocolate y salpique con las almendras.

Cubrir con la mitad de pionono de chocolate, luego con el helado de nuez, los higos en almíbar, y, por último, la otra mitad de pionono.

Presionar bien y llevar al congelador, por lo menos durante cuatro horas.

Desmoldar y decorar con crema chantilly puesta en manga con boquilla redonda y las cerezas.

Terminar con almendras picadas, adheridas a los costados.

FOTO RAYMOND

Sinónimo de calidad
CASAMIENTOS
QUINCE AÑOS
TRABAJOS PUBLICITARIOS
T.E. 58-8652 / 58-7002

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEdia BARTAMIAN



Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian
también les pone
a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEdia EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulta con su Obra Social sobre otros beneficios.

Bartamian

Av. Belgrano 1899 Tel. 43-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4835 La Plata

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Nizkor Vega 478
1474-CAPITAL FEDERAL
T.E.: 77-2520
Horario de atención: Lun. a Vie.
de 10.00 a 18.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.373

Director
MIHRAN SARAFIAN

Corresponsales, receptores de
envíos y suscripciones en
el exterior:
Sr. Nizkor Vega
ca. Correo 181 Av. 84
Cap. 20575 San Pablo
T.E. 913-6771

UNIONIAN
Dr. Pedro Danielian
Sanito Blanco 875. Av. 91
T.E. 70-3174 Montevideo

CONSEJO
Sr. Luis Sarmiento
Correos 148
5.000-CORDOBA
T.E. 31-4880